



- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku

LED-Akku-Outdoor-Tischleuchte

Rechargeable LED outdoor table lamp

Lampe de table d'extérieur à LED rechargeable

Outdoorová stolní lampa s LED a akumulátorem

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg - 152834HB22XXVI - 2025-10

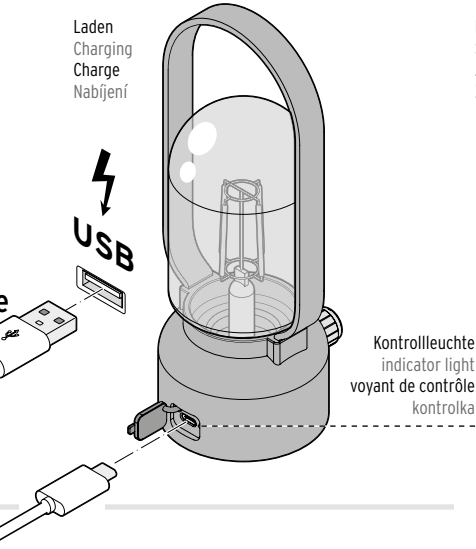
Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

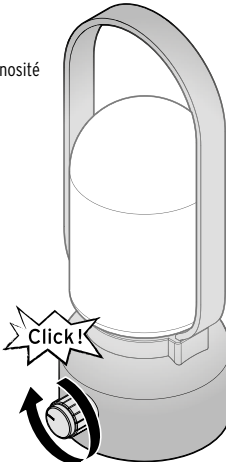
Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbelichtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Außenbereich sowie im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Nehmen Sie die Leuchte oder das USB-C-Kabel nicht in Betrieb, wenn diese sichtbare Schäden aufweisen oder die Leuchte heruntergefallen ist.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Laden Sie die Leuchte nur in trockenen Innenräumen.
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Der Akku ist fest in der Leuchte eingebaut und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Nehmen Sie die Leuchte nicht auseinander.



- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Der Artikel enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
 - Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht. Beschädigte Akkus nicht mit Wasser in Berührung bringen.
 - Schalten Sie die Leuchte nicht in der Verpackung ein.
 - Decken Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht ab.
 - Schützen Sie die Leuchte vor Stößen, Stürzen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
 - Das Filamentleuchtmittel aus Glas können Sie bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
 - Platzieren Sie den Artikel nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
 - Das Filamentleuchtmittel ist fest eingebaut und kann und darf nicht gewechselt werden.
 - Die Leuchte ist bei verschlossener Anschlussbuchse spritzwasser-geschützt, aber nicht wasserdicht. Schützen Sie sie vor Starkregen und tauchen Sie sie auch nicht in Wasser.
 - Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
 - Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Bewahren Sie den Artikel geschützt auf, wenn starker Wind oder Sturm droht.
 - Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Einschalten / Dimmen
Switching on / dimmer
Allumer / varier la luminosité
Zapnutí / stmívání



de

Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
- Schließen Sie die Leuchte mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an einen Netzadapter mit USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs. Der Akku ist aufgeladen, wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet.
- Trennen Sie anschließend die Leuchte vom Stromnetz.

Einschalten / Dimmen

➤ **Zum Einschalten drehen** Sie den Drehschalter **im Uhrzeigersinn** über den spürbaren Widerstand hinaus. Um die Helligkeit anzupassen, drehen Sie Schalter weiter im Uhrzeigersinn. Durch Drehen bis zum Anschlag erreichen Sie die maximale Helligkeit.

Ausschalten

➤ **Zum Ausschalten drehen** Sie den Drehschalter **gegen den Uhrzeiger-sinn** über den spürbaren Widerstand hinaus.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

en

Charging the battery

The rechargeable battery comes in a half-charged state. This is to prevent it from becoming damaged. Charge the battery fully before using the product for the first time.

- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the lamp. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.

- Use the USB-C cable provided to connect the lamp to a mains adapter with a USB socket (not included).
- Insert the mains adapter into a power socket. The indicator light lights up red while the battery is charging. The battery is fully charged when the indicator light lights up green.
- Then disconnect the lamp from the mains.

Switching on / dimmer

➤ **To switch on the lamp, turn** the control knob **clockwise** past the noticeable resistance. To adjust the brightness, continue turning the knob clockwise. Turning it fully clockwise sets the maximum brightness.

Switching off

➤ **To switch off the lamp, turn** the control knob **anti-clockwise** past the noticeable resistance.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

fr

Charger la batterie

La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

- Afin de préserver la pleine capacité de votre batterie le plus longtemps possible, rechargez-la tous les 2 mois même lorsque vous ne l'utilisez pas. C'est à température ambiante normale que la batterie a la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus la durée de fonctionnement diminue.

- Raccordez le luminaire à un adaptateur secteur USB (non fourni) avec le câble USB-C fourni.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant. Le voyant s'allume en rouge pendant la charge. Une fois la batterie chargée, le voyant s'allume en vert.
- Ensuite, débranchez le luminaire.

Allumer / varier la luminosité

➤ **Pour allumer la lampe, tournez** le bouton **dans le sens des aiguilles d'une montre** jusqu'à sentir la résistance. Pour augmenter la luminosité, continuez à tourner le bouton dans le même sens. Lorsque vous arrivez à la butée, vous avez atteint la luminosité maximale.

Éteindre

➤ **Pour éteindre la lampe, tournez** le bouton **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à sentir la résistance.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux valorisables qui peuvent être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

cs

• Nedá se zcela vyloučit, že některé laky, plasty a přípravky na ošetření nábytku nenapadnou a nezměkčí protiskluzové nožičky. Abyste zabránili nechtěným stopám na nábytku, položte proto popř. pod výrobek neklouzavou podložku.

Nabíjení akumulátoru

Aby nedošlo k poškození akumulátoru, je při dodání nabitý pouze naplň. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

- Abyste zachovali plnou kapacitu akumulátoru co možno nejdéle, nabíjejte akumulátor každé dva měsíce do plné kapacity, i když se nepoužívá. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normálních pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.

- Lampu připojte pomocí dodaného USB-C kabelu k síťovému adaptéru s USB portem (není součástí balení) tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Zasuňte síťový adaptér do zásuvky. Při nabíjení svítí kontrolka červeně. Jakmile bude kontrolka svítit zeleně, je akumulátor plně nabitý.
- Poté odpojte svítidlo od elektrické sítě.

Zapnutí / stmívání

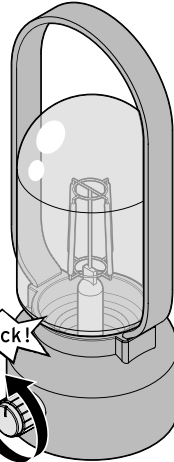
➤ **Pro zapnutí otočte** otočný spínač **ve směru hodinových ručiček**, a to až za znatelný odpor. Chcete-li upravit jas, otáčejte spínačem dál ve stejném směru. Otočením až na doraz dosáhnete maximálního jasu.

Vypnutí

➤ **Pro vypnutí otočte** otočný spínač **proti směru hodinových ručiček**, a to až za znatelný odpor.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a vestavěný akumulátor byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody



Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden darf. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten

Modell:	733 167
Akku:	Lithium-Polymer-Akku (Li-Po), 3,7 V 600 mAh (das Symbol bedeutet Gleichstrom)
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 2,22 Wh
Eingang:	5 V 1 A
Ladezeit:	ca. 2 Stunden
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	mind. 10 Stunden (100 % Lichtintensität)
Leuchtmittel:	LED-Filamentleuchtmittel (nicht austauschbar)
Schutzart Leuchte:	IP44
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries

marked with this symbol must not be disposed of along with household waste. You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and must not be removed. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

Technical specifications

Modell:	733 167
Rechargeable battery:	lithium-polymer battery (Li-Po)
(tested as per UN 38.3)	3.7 V 600 mAh (the symbol indicates direct current)
	Watt-hour rating: 2.22 Wh
Input:	5 V 1 A
Charging time:	approx. 2 hours
Light duration (with fully charged battery):	min. 10 hours (100% light intensity)
Bulb:	LED filament bulb (non-replaceable)
IP code, lamp:	IP44
Ambient temperature:	-10 to +40 °C

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration dans le domaine privé et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour être utilisé à l'intérieur et l'extérieur. Cet article ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- L'article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. L'article ne doit en aucun cas être utilisé sous l'eau. Cela entraînerait immédiatement un court-circuit et un risque de choc électrique.
- N'utilisez ni le luminaire ni le câble USB-C s'ils présentent des traces de détérioration ou si le luminaire est tombé.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger le luminaire:
 - Ne chargez le luminaire que dans des locaux intérieurs secs.
 - Utilisez uniquement des adaptateurs secteur USB adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
 - N'utilisez pas de chargeurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- La batterie est montée de façon définitive dans le luminaire et ne doit pas être remplacée par vous-même. Ne démontez pas le luminaire.

- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé.
- Cet article contient une batterie lithium-polymère. Il ne faut ni l'ouvrir, ni la jeter au feu, ni la court-circuiter.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne pas mettre les batteries endommagées en contact avec de l'eau.
- N'allumez pas le luminaire dans son emballage.
- Pendant le chargement, ne couvrez pas le luminaire.
- Protégez le luminaire des chocs, des chutes, de la poussière, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Vous pouvez essuyer l'ampoule à filament en verre avec un chiffon légèrement humide si nécessaire.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Ne placez pas l'article dans un emplacement présentant des creux et renforcements où des flaquas pourraient se former.
- L'ampoule à filament est intégrée et ne peut ni ne doit être remplacée.
- Lorsque la prise de raccord est fermée, le luminaire est protégé contre les projections d'eau, mais n'est pas étanche. Protégez-le des fortes pluies et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- L'article peut être utilisé à l'extérieur jusqu'à env. -10 °C. Si la température descend encore, gardez-le à l'intérieur pour éviter les détériorations.
- L'article n'est pas conçu pour résister aux vents forts, tempêtes ou autres! S'il y a une menace de vent fort ou de tempête, rangez-le à l'abri.
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien pour meubles ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent le matériau des pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez au besoin un support non glissant entre le meuble et l'article.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Tento výrobek je koncipován k používání ve venkovních i vnitřních prostorách. Tento výrobek není vhodný pro komerční účely.

Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Nenechávejte proto děti používat elektrická zařízení bez dozoru.

Výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte lampu ani USB-C kabel, vykazují-li viditelná poškození nebo pokud svítidlo spadlo na zem.

Při nabíjení lampy dbejte následujících pokynů:

- Lampu nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.
- K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá technickým parametrům lampy.
- Nepoužívejte poškozený USB síťový adaptér a nepokoušejte se tento opravit.

- Akumulátor je v lampě pevně zabudovaný a nesmíte jej vyměňovat vy sami. Lampu nenozbízíte. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech.
- Výrobek obsahuje lithium-polymerový akumulátor. Ten se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Na akumulátorech neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/ nezahřívejte/nerozkládejte. Poškozené akumulátory nesmí přijít do styku s vodou.
- Lampu nezapínajte, pokud je ještě v obalu.
- Během nabíjení lampu nepřikrývejte.
- Chraňte lampu před nárazy, pády, prachem, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Skleněnou žárovku s vláknem můžete v případě potřeby otřít lehece navlhčeným hadříkem.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čistící prostředky.
- Výrobek nikdy neumísťujte do prohlubní nebo kotlin, ve kterých se může držet voda.
- Pevně vestavěnou žárovku s vláknem není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Když je připojovací zdířka uzavřená, je lampa odolná proti stříkající vodě, ale není vodotěsná. Chraňte ji před silným deštěm a neponořujte ji do vody.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -10 °C. Při nižších teplotách jej uchovávejte v domě, v opačném případě by se mohl poškodit.
- Výrobek není určen do silného větru, bouře nebo jiných nepřízní počasí! Pokud se stahuje k bouři nebo začíná foukat silný vítr, uložte výrobek na chráněném místě.



- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Terméksimertető
- tr** Ürün bilgisi

Outdoorowa, akumulatorowa lampa stołowa LED

Exteriérová stolná LED-lampa na akumulátor

LED-es akkumulátoros kültéri asztali lámpa

Diş mekan için şarjlı pilli LED masa lambası

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg - 152834H822XXVI - 2025-10

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano zarówno do użytku zewnętrznego, jak i wewnętrznego. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.

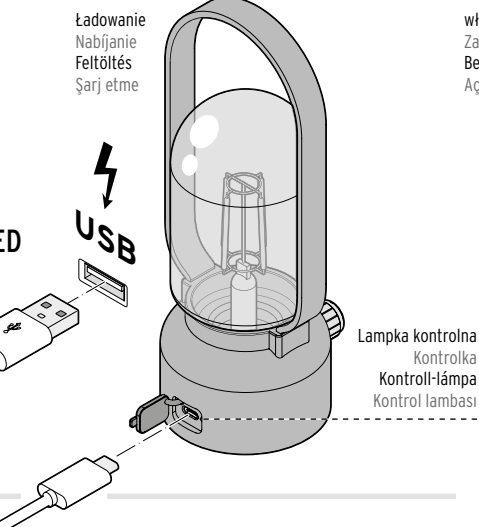
• Produkt nadaje się do użytku zewnętrznego i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed dostawianiem się do wnętrza ciała o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzganiami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym razie nie wolno używać produktu pod wodą. Doprowadziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

• Nie używać lampy ani kabla USB-C, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli lampa upadła z wysokości.

• W przypadku ładowania lampy należy przestrzegać następujących zasad:

- Lampę należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry odpowiadają danym technicznym produktu.
- Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.

• Akumulator jest na stałe wbudowany w lampę i nie wolno go samodzielnie wymieniać. Nie wolno rozbierać lampy na części.



Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu mogą być przeprowadzane jedynie przez zakład specjalistyczny.

• Produkt zawiera akumulator litowo-polimerowy. Nie wolno go rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

• Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone akumulatory nie mogą mieć kontaktu z wodą.

• Nie włączać lampy znajdującej się w opakowaniu.

• Nie przykrywać lampy podczas jej ładowania.

• Lampę należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

• Szklaną żarówkę filamentową można w razie potrzeby przetrzeć lekko zwilżoną ściereczką.

• Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

• Nie ustawiać produktu w nieszczelnym lub zagniebnym, w których mogą powstawać kałuże.

• Żarówka filamentowa jest wbudowana na stałe. Nie ma możliwości jej wymiany i nie wolno tego robić.

• Gdy gniazdo podłączeniowe jest zamknięte, lampa jest chroniona przed bryzganiami wody, ale nie wodoszczelna. Należy chronić ją przed ulewami i nie zanurzać w wodzie.

• Produkt nadaje się do użytku zewnętrznego w temperaturze do ok. -10°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać go w domu. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.

• Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wichurę itp.! Produkt należy przechować w osłoniętym miejscu, jeżeli nadiągną silny wiatr albo wichura.

• Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóg produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

pl

Ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

• Aby jak najdłużej utrzymać pełną wydajność akumulatora, należy go naładować w pełni co dwa miesiące, nawet jeżeli nie jest on używany. Czas działania akumulatora jest najdłuższy w normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.

1. Podłączyć lampę do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego w komplecie kabla USB-C.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdzka elektrycznego. Podczas ładowania lampa kontrolna świeci na czerwono.
3. Następnie odłączyć lampę od sieci elektrycznej.

Włączanie / regulacja jasności

➤ **W celu włączenia** obrócić przełącznik obrotowy w kierunku **zgodnym z ruchem wskazówek zegara**, pokonując wyczuwalny opór. Aby dostosować jasność świecenia, obrócić przełącznik obrotowy dalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po obrocie przełącznika do oporu osiągnięta jest maksymalna jasność świecenia.

Wyłączanie

➤ **W celu wyłączenia** obrócić przełącznik obrotowy w kierunku **przeciwnym do ruchu wskazówek zegara**, pokonując wyczuwalny opór.

Usuwanie odpadów

Urządzenie, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystywać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

sk

Nabijanie akumulátora

Na eliminovanie poškodenia je akumulátor pri dodaní nabitý len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne nabiť.

• Na zachovanie čo najdlhšej plnej kapacity akumulátora ho každé 2 mesiace úplne nabite, aj keď sa nepoužíva. Kapacita akumulátora vydrží najdlhšie pri bežnej izbovej teplote. Čím je teplota nižšia, tým je životnosť akumulátora kratšia.

1. Lampu pripojte dodaným USB-C káblom na sieťový adaptér s USB prípojkou (nie je súčasťou balenia).
2. Zapojte sieťový adaptér do zásuvky. Kontrolka svetí počas nabíjania na červeno.
3. Potom lampu odpojte od elektrickej siete.

Zapnutie / stmievanie

➤ **Na zapnutie otočiť** otočný spínač **v smere hodinových ručičiek** cez citlivý odpor. Na nastavenie jasú otočte spínač ďalej v smere hodinových ručičiek. Otočením až na doraz dosiahnete maximálny jas.

Vypnutie

➤ **Na vypnutie otočiť** otočný spínač **proti smeru hodinových ručičiek** cez citlivý odpor.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulator boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

hu

Akkumulátor töltése

Az akkumulátort a sérülések elkerülése érdekében csak félig feltöltve szállítjuk. Az első használat előtt töltsd fel teljesen az akkumulátort.

• Az akkumulátor teljes kapacitásának minél hosszabb ideig történő megőrzése érdekében 2 havonta töltsd fel teljesen az akkumulátort, még akkor is, ha nem használja. Az akkumulátor kapacitása normál szobahőmérsékleten tart a legtovább. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál rövidebb az üzemidő.

1. Csatlakoztassa a lámpát a mellékelt USB-C kábellel egy USB-csatlakozóval rendelkező hálózati adapterhez (nem tartozék).
2. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozójálatba. A töltés során a kontroll-lámpa pirosan világít.
3. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.
4. Végül válassza le a lámpát a hálózatról.

Bekapcsolás / fényérőszabályzás

➤ A lámpa **bekapcsolásához forgassa el** a forgatókapcsolót **az óramutató járásával megegyező irányba** az érezhető ellenálláson túl. A fényerő szabályozásához forgassa el a kapcsolót tovább az óramutató járásával megegyező irányba. A maximális fényerőt a kapcsoló ütközésig történő elforgatásával érheti el.

Kikapcsolás

➤ A lámpa **kikapcsolásához forgassa el** a forgatókapcsolót **az óramutató járásával ellentétes irányba** az érezhető ellenálláson túl.

Hulladékezelés

A termék, a csomagolás és a beszerelt akkumulátor értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

tr

Şarjlı pilli şarj etme

Hasarları önlemek için şarjlı pill, sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İki kullanımdan önce şarjlı pilli tam olarak şarj edin.

• Şarjlı pillin tam kapasitesini mümkün olduğdu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlarda dahil 2 ayda bir tamamen şarj edilmelidir. Şarjlı pillin kapasitesi en iyi normal oda sıcaklığında korunur. İsi ne kadar düşük olursa, çalışma süresi o kadar kısa olur.

1. Birlikte teslim edilen USB-C kablوسunu kullanarak lambayı USB bağlantısına sahip bir elektrik adaptörüne (teslimat kapsamına dahil değildir) bağlayın.
2. Elektrik adaptörünü prize takın. Kontrol lambası, şarj işlemi süresince kırmızı yanar.
3. Ardından lambayı elektrik şebekesinden ayırın.

Açma / kısma

➤ **Açmak için**, döner şalteri **saat yönünde** hissedilebilir dirençten öteye **çevirin**. Parlaklığı ayarlamak için şalteri saat yönünde çevirmeye devam edin. Sonuna kadar çevirerek maksimum parlaklığa ulaşabilirsiniz.

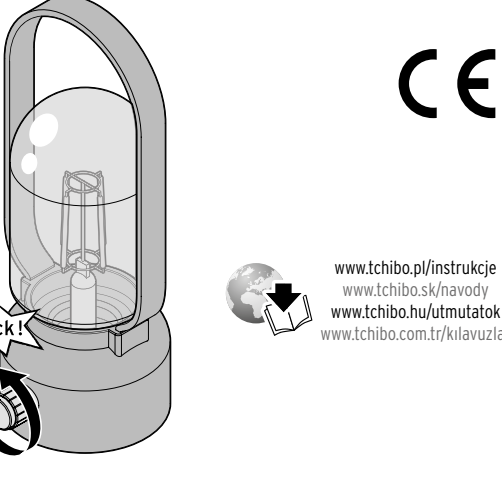
Kapama

➤ **Kapatmak için**, döner şalteri **saat yönünün tersine**, hissedilebilir direnci geçene kadar çevirin.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre edilmiş şarjlı pill, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanımı sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Dane techniczne	
Model:	733 167
Akumulator:	litowo-polimerowy (Li-Po),
(przebadano wg UN 38.3)	3,7 V 600 mAh
	(symbol oznacza prąd stały)
	energia znamionowa: 2,22 Wh
Wejście:	5 V 1 A
Czas ładowania:	ok. 2 godzin
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	min. 10 godzin (100% intensywności światła)
Źródło światła:	żarówka filamentowa LED (nowymienne)
Stopień ochrony lampy:	IP44
Temperatura otoczenia:	od -10°C do +40°C



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obečná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov pevne zabudovaný a nesmie sa vybrať. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.

Technické údaje	
Model:	733 167
Akumulátor:	lítiovo-polymérový akumulátor (Li-Po),
(testovaný podľa UN 38.3)	3,7 V 600 mAh
	(symbol pre jednosmerný prúd)
	menovitá energia: 2,22 Wh
Vstup:	5 V 1 A
Doba nabíjania:	cca 2 hod.
Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	min. 10 hod. (100 % intenzita svetla)
Zdroj svetla:	LED filamentová žiarovka (nevymeniteľná)
Stupeň krytia lampy:	IP44
Teplota prostredia:	od -10 do +40 °C



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használtanak készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtodott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. A lítium elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása előtt ragassza le az érintkezőket.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonságá érdekében szilárdan be van építve és nem szabad eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészben a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Műszaki adatok	
Modell:	733 167
Akumulátor:	lítium-polimer akkumulátor (Li-Po),
(UN 38.3 szerint tesztelve)	3,7 V 600 mAh
	(a szimbólum egyenáramot jelent)
	Névleges energia: 2,22 Wh
Bemenet:	5 V 1 A
Töltési idő:	kb. 2 óra
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkumulátorral):	min. 10 óra (100% fényerőn)
Izzó:	LED-filament izzó (nem cserélhető)
Lámpa védelmi osztálya:	IP44
Környezeti hőmérséklet:	-10 és +40 °C között



Bu sembolle isaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöplüğünden ayrı atmak zorundasınız.

Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeve danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmamalıdır. Lityum pillerin/şarjlı pillerin kontaklarını imha etmeden önce yapıştırın.

Dikkat! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılması olan ve çıkarılması gereken bir şarjlı pill bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pilli gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.

Teknik bilgiler	
Model:	733 167
Şarjlı pill:	lityum polimer şarjlı pill (Li-Po),
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	3,7 V 600 mAh
	(Bu sembol doğru akımnı göstergesidir)
	Nominal güç: 2,22 Wh
Giriş:	5 V 1 A
Şarj süresi:	yakl. 2 saat
Aydınlatma süresi (tam dolu şarjlı pill ile):	en az 10 saat (%100 ışık yoğunluğu)
Ampul:	16 adet LED
Lambanın koruma sınıfı:	IP44
Ortam sıcaklığı:	-10 ila +40 °C